

# Academia de Ciencias Ambientales San Martín/Gwinn

13745 Llagas Ave. • San Martín, CA, 95046 • 408-201-6480 • Grados K-8

Alex Aasen, Director/a  
aasena@mhusd.org

## Informe de Responsabilidad Escolar de 2019-20 Publicado Durante el Ciclo Escolar 2020-21

### **Distrito Escolar Unificado Morgan Hill**

15600 Concord Circle  
Morgan Hill, CA, 95037  
408-201-6023  
www.mhusd.org

### **Consejo Directivo Distrital**

Wendy Sullivan, President

John Horner, Vice President

Adam Escoto, Trustee

Mary Patterson, Trustee

Heather Orosco, Trustee

Dr. Carol Gittens, Trustee

Dr. Ivan Rosales-Montes, Trustee

### **Administración Distrital**

Steve Betando  
**Superintendente**

Fawn Myers

Kirsten Perez

Pilar Vazquez-Vialva

### **Descripción Escolar**

Ubicada en la parte sur del Coyote Valley, la Escuela San Martín/Gwinn es un lugar único que comenzó en 1895. Los árboles de roble en la plaza recuerdan a los alumnos, a los padres de familia, y al personal que no importa cuántas caras vengan a nuestra escuela, la meta sigue siendo la misma: preparar a los alumnos para la universidad o para una carrera al enseñarles las habilidades, estrategias y valores que les ayudarán a tener éxito en una sociedad diversa.

La Escuela San Martín/Gwinn es una escuela de Educación de Inmersión Dual Multicultural (DIME, por sus siglas en inglés) que emplea el modelo 90/10, donde el 90% del día de instrucción es en español y un 10% en inglés para kínder. La instrucción en inglés incrementa un 10% cada año hasta 4º donde se imparte la instrucción un 50% del tiempo en cada idioma. Elegimos este modelo porque la investigación demuestra que los alumnos en el modelo 90/10 tienen más competencia en español al final del programa sin detrimento a su desarrollo del idioma inglés.

En los primeros niveles de año, los Estudiantes del Idioma Inglés (ELL, por sus siglas en inglés) en Programas de Inmersión Dual cuyo idioma principal es el español tienen un progreso con el inglés más lento que sus compañeros en los programas tradicionales porque dedican más tiempo aprendiendo en su idioma principal. Hay estudios que muestran, no obstante, que más adelante los alumnos ELL en programas tradicionales alcanzan un punto de no progreso en su nivel de habilidad en lectoescritura, mientras que aquellos en un programa Inmersión Dual pasan esta fase gracias a su sólido dominio de lectoescritura con su idioma nativo (Hakuta & Gould, 1987).

Para maximizar el aprendizaje de idiomas, las clases de Kínder contienen una combinación de alumnos con las siguientes habilidades lingüísticas: Español dominante, Solo en inglés y mezcla de español e inglés. Aproximadamente 60 plazas de kínder están abiertas, 30 para cada grupo de idiomas. La inscripción en el programa DIME se basa en muchos factores, incluyendo el total de la inscripción escolar, el número de alumnos interesados y otras consideraciones. El número final dependerá de las necesidades de los niños y los requisitos para mantener un programa de Inmersión Dual de calidad. Nos esforzamos por incluir a todos los alumnos interesados en el programa de Inmersión Dual.

El currículo básico es diferenciado y está basado en las Normas Básicas Comunes. Los maestros reciben formación profesional regularmente con estrategias basadas en investigación para mejorar la enseñanza del programa. El personal de San Martín/Gwinn también está capacitado en estrategias interactivas de Diseño Guiado de la Adquisición del Idioma (GLAD, por sus siglas en inglés), de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD, por sus siglas en inglés) sistemático, en el programa "Constructing Meaning", en el currículo TCI science, en el Aprendizaje por Proyectos, en la Lectura Guiada, en Discapacidades Emocionales y de Aprendizaje, en el sistema de refuerzos a la conducta positiva (PBIS, por sus siglas en inglés) y en las estrategias de enseñanza adaptadas a las Normas Básicas Comunes Estatales (CCSS, por sus siglas en inglés). Los servicios adicionales son una parte integral del día escolar y pueden ser aumentados por un programa fuera y dentro de la educación regular para actividades especiales (intervenciones de lectura con los programas Read 180 y System 44, Leveled Literacy Intervention y Recursos cuando sea necesario), enriquecimiento después de la escuela, ayuda dentro y fuera del salón de educación regular para Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) e intervención de lectura impartida por nuestros tres instructores bilingües. Los alumnos del kínder a 2º quienes están leyendo por debajo de su nivel de año reciben servicios de lectura todos los días con nuestros auxiliares bilingües, y usan el programa Lexia para apoyar sus necesidades

individuales de lectura. Los alumnos de 3º quienes están leyendo por debajo del nivel de año asisten a intervenciones de los programas Read 180 y System 44 todos los días por 90 minutos.

Se proporciona instrucción de desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) focalizada a todos los alumnos identificados como estudiantes de inglés durante 40 minutos cuatro días a la semana. Todos los maestros de San Martin/Gwinn están autorizados para enseñar a los alumnos identificados como estudiantes de inglés y están en proceso de completar o han completado la capacitación de Desarrollo lingüístico y académico transcultural (CLAD, por sus siglas en inglés) y están capacitados en estrategias de Diseño guiado de adquisición del idioma inglés. Además de estas certificaciones, todo nuestro personal del programa DIME tiene una credencial CLAD Bilingüe (BCLAD, por sus siglas en inglés).

SMG sigue estando organizado de acuerdo con tres metas alineadas con el LCAP del distrito. Las acciones presupuestadas que tomamos están estructuradas por un Sistema de Apoyo de Múltiples Niveles para distinguir los programas básicos de los programas de apoyo estratégicos o intensivos. Como las metas y las categorías son amplias, existe una gran flexibilidad para una amplia variedad de programas y servicios, pero también una infraestructura mediante la cual compartir el aprendizaje profesional sobre la eficacia del programa para alcanzar objetivos comunes. Estas metas son:

1. Preparación para la universidad y la carrera: Con una perspectiva en la equidad, MHUSD proporcionará un currículo e instrucción vigorosos que incluyen habilidades de pensamiento crítico, conocimientos académicos y digitales en todas las áreas temáticas para garantizar el éxito en la educación postsecundaria (preparación universitaria o para la carrera) de todos los alumnos. (Esta meta tiene siete acciones comunes que incluyen personal, formación profesional, programas educativos básicos y de apoyo y servicios básicos).

2. Participación de los padres: Se valora a todos los padres como colaboradores en la educación de sus hijos y se les faculta con las habilidades necesarias para apoyar a la escuela en la preparación de sus hijos para la universidad o la carrera. (Esta meta tiene dos acciones que incluyen la participación general de los padres, así como la participación y contactos específicos con los padres de alumnos subrepresentados).

3. Motivación de los alumnos y clima escolar: Aumentar la motivación de los alumnos, la conexión con la escuela y la comunidad, e inspirar la persistencia productiva en TODOS los alumnos para que egresen preparados para la universidad y la carrera (Esta meta tiene dos acciones que incluyen clima del plantel y servicios de participación y apoyos estratégicos e intensivos para alumnos con dificultades académicas).

Las metas y prioridades adicionales a nivel escolar incluyen:

Además de la meta de nuestro distrito, nuestras metas y prioridades a nivel escolar incluyen un enfoque en tres áreas: aumentar la competencia en artes lingüísticas, aumentar la competencia en matemáticas y disminuir el absentismo crónico.

## Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Bajo la fórmula de financiamiento bajo control local (LCFF, por sus siglas en inglés) todas las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés) son requeridas preparar un plan de responsabilidad bajo control local (LCAP, por sus siglas en inglés), que describe como intentan cumplir las metas anuales específicas a la escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para abordar prioridades estatales y locales. Además, datos reportados en un LCAP debe ser consistente con los datos reportados en el SARC.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <https://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para más información sobre el LCFF o LCAP, consulte el sitio web LCFF de CDE en <https://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## Inscripción Estudiantil por Nivel de Año para 2019-2020

Nivel de Año	Cantidad de Alumnos
Kínder	80
1° Grado	73
2° Grado	88
3° Grado	80
4° Grado	73
5° Grado	79
6° Grado	78
7° Grado	74
8° Grado	54
<b>Inscripción Total</b>	<b>679</b>

## Inscripción Estudiantil por Grupo para 2019-2020

Grupo Estudiantil	Porcentaje de Inscripción Total
Afroamericano	0.3
Nativos Americanos o Nativos de Alaska	0.1
Asiático	1
Filipino	1.3
Hispano o Latino	80.1
White	12.4
Dos o Más Orígenes Étnicos	1.6
De Escasos Recursos Económicos	59.4
Estudiantes del inglés	42.7
Alumnos con Discapacidades	11.2
Indigentes	16.1

## A. Condiciones de Aprendizaje

### Prioridad Estatal: Básico

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal básica (Prioridad 1):

- Nivel al cual los maestros están correctamente asignados y totalmente acreditados en la materia y para los alumnos que están educando;
- Alumnos tienen acceso a los materiales instructivos estandarizados; y
- Instalaciones escolares se mantienen en buen estado de reparo

Maestros Certificados para Academia de Ciencias Ambientales San Martin/Gwinn	18-19	19-20	20-21
Con Certificación Total	28	28	30
Sin Certificación Total	0	0	1
Que Enseñan Fuera de su Área de Competencia	0	2	2

Maestros Certificados para Distrito Escolar Unificado Morgan Hill	18-19	19-20	20-21
Con Certificación Total	♦	♦	370
Sin Certificación Total	♦	♦	11
Que Enseñan Fuera de su Área de Competencia	♦	♦	9

### Asignaciones Incorrectas de Maestros y Puestos Vacantes en la Academia de Ciencias Ambientales San Martin/Gwinn

Indicador	18-19	19-20	20-21
Asignaciones Incorrectas de Maestros de Estudiantes del Inglés	2	2	4
Total de Asignaciones Incorrectas de Maestros*	2	4	5
Puestos de Maestros Vacantes	2	0	0

Nota: "Asignaciones Incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc.

\*Asignaciones Incorrectas de Maestros incluye la cantidad de Asignaciones Incorrectas de Maestros de Estudiantes del Inglés.

## Calidad, Vigencia y Disponibilidad de Libros de Texto y Artículos Instructivos (Ciclo Escolar 2020-2021)

### Libros de Texto y Materiales Instructivos

Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: Diciembre de 2020

Área Curricular Básica	Libros de Texto y Otros Materiales Instructivos/Año de Adopción
Lectura/Artes Lingüísticas	McGraw Hill Education Wonders, K-5to grado, McGraw Hill Education StudySync, 6º-7º, Inmersión Dual: McGraw Hill Education Maravillas, K-5º <b>Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto:</b> 0
Matemáticas	Pearson Investigations con el suplemento de Envision K-5º, College Preparatory Mathematics Core Connections I, Core Connections II, 6º-8º <b>Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto:</b> 0
Ciencias	TWIG Science by TWIG Education Kínder-5º HMH Integrated Science <b>Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto:</b> 0
Historia-Ciencias Sociales	Pearson My World Kínder-5º año, TCI History Alive 6º-8º año <b>Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto:</b> 0

Nota: Celdas con valor de "N/A" no requieren datos.

### Condición de las Instalaciones Escolares y Mejoras Planificadas (Año Más Reciente)

San Martin/Gwinn Elementary School ha visto una gran transformación los últimos años con fondos de la Medida G y también de Capital Facilities. El interior y el exterior del plantel fue pintado, se convirtieron dos salones en centros de ciencias, los baños del personal y de los estudiantes en el lado de Gwinn han sido remodelados, se instaló una nueva estructura de sombra entre los dos edificios de Gwinn. Se instalaron dos salones de aprendizaje al aire libre con estructuras de sombra y lo que antes era la biblioteca con dos salones fue transformada en una nueva oficina de administración en el lado de Llagas Avenue.

Se instalaron siete nuevos salones de Gen 7 y un edificio de baño para adecuarse para la adición de las clases del 6º, 7º, y 8º grado en el plantel.

San Martin/Gwinn también recibió una actualización en infraestructura la cual incluyó WiFi en cada salón de clase y en el exterior, un nuevo sistema de teléfono y un nuevo sistema de alta voz incluyendo nuevo reloj y bocinas en todo el plantel. Como parte de la actualización de las tecnologías del salón, recibieron un nuevo dispositivo de proyecciones en cada uno de los salons.

**Estatus de Buen Reparó de Instalación Escolar (Año Más Reciente)**

Usando los datos FIT **recopilados más recientemente** (o equivalente), proporcione lo siguiente:

- Determinación de estatus de reparo para sistemas incluidos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar buen estado de reparo
- El año y mes en cual se recopilaron los datos
- La tasa para cada sistema inspeccionado
- La clasificación general

**Año y mes en que se recopilaron los datos más recientes: Junio del 2020**

Sistema Inspeccionado	Estatus de Reparó	Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
<b>Sistemas:</b> Fugas de Gas, Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado (HVAC)/Sistemas Mecánicos, Alcantarillado	Bueno	
<b>Interior:</b> Superficies Interiores	Bueno	
<b>Limpieza:</b> Limpieza General, Invasión de Insectos/Plagas	Bueno	
<b>Eléctrico:</b> Sistemas Eléctricos	Bueno	
<b>Baños/Bebederos:</b> Baños, Lavamanos/Bebederos	Bueno	
<b>Seguridad:</b> Seguridad Contra Incendios, Materiales Peligrosos	Bueno	
<b>Estructuras:</b> Daños Estructurales, Techos	Bueno	
<b>Exterior:</b> Patio de Recreo/Plantel Escolar, Ventanas/Puertas/Portones/	Bueno	
<b>Clasificación General</b>	Ejemplar	

## B. Resultados Estudiantiles

### Prioridad Estatal: Rendimiento Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de rendimiento estudiantil (Prioridad 4):

- **Evaluaciones a nivel estatal** (p. ej., Evaluación de Rendimiento Estudiantil y Progreso de California [CAASPP, por sus siglas en inglés], que incluye las Evaluaciones Sumativas *Smarter Balanced* para alumnos en población de educación general y las Evaluaciones Alternativas de California [CAA, por sus siglas en inglés] para artes lingüísticas del inglés [ELA, por sus siglas en inglés]/lectoescritura y matemáticas administradas en tercero a octavo y onceavo año. Solo alumnos elegibles pueden participar en la administración de las CAA. Material CAA cumple con las normas de rendimiento alternativo, las cuales están vinculadas con las Normas Básicas Comunes Estatales [CCSS, por sus siglas en inglés] para alumnos con discapacidades cognitivas significativas); y
- El porcentaje de alumnos que han exitosamente completado cursos que satisfacen los requisitos para admisión a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias de educación de carrera técnica o programas de estudio.

### Resultados CAASPP sobre Artes Lingüísticas del Inglés (ELA) y Matemáticas para Todos los Alumnos Tercer a Octavo y Onceavo Grado

#### Porcentaje de Alumnos Cumpliendo o Superando las Normas Estatales

Materia	Escuela 2018-19	Escuela 2019-20	Distrito 2018-19	Distrito 2019-20	Estado 2018-19	Estado 2019-20
ELA	28	N/A	52	N/A	50	N/A
Matemáticas	19	N/A	43	N/A	39	N/A

Nota: Celdas con valor de "N/A" no requieren datos.

Nota: Los datos de 2019-2020 no están disponibles. Debido a la pandemia COVID-19, se emitió la Orden Ejecutiva N-30-20 que dispensó el requisito de pruebas a nivel estatal para el ciclo escolar 2019-2020.

Nota: Porcentajes no son calculados cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nota: Resultados ELA del examen incluyen la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma (es decir, logró Nivel 3 - Alterno) en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones.

### Resultados del Examen CAASPP en Ciencia para Todos los Alumnos Quinto y Octavo Grado y Escuela Preparatoria

#### Porcentaje de Alumnos Cumpliendo o Superando las Normas Estatales

Materia	Escuela 2018-19	Escuela 2019-20	Distrito 2018-19	Distrito 2019-20	Estado 2018-19	Estado 2019-20
Ciencia	6	N/A	35	N/A	30	N/A

Nota: Celdas con valor de "N/A" no requieren datos.

Nota: Los datos de 2019-2020 no están disponibles. Debido a la pandemia COVID-19, se emitió la Orden Ejecutiva N-30-20 que dispensó el requisito de pruebas a nivel estatal para el ciclo escolar 2019-2020.

Nota: La nueva Prueba de Ciencia de California (CST, por sus siglas en inglés) fue inicialmente administrada de forma operacional en el ciclo escolar 2018-2019.

### Prioridad Estatal: Otro Resultado Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Otros Resultados Estudiantiles (Prioridad 8):

- Resultados estudiantiles en las materia de educación física.

### Porcentaje de Alumnos Cumpliendo Normas de Condición Física para 2019-20

Grado	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	N/A	N/A	N/A
7	N/A	N/A	N/A
9	N/A	N/A	N/A

Nota: Celdas con valor de "N/A" no requieren datos.

Nota: Los datos de 2019-2020 no están disponibles. Debido a la pandemia COVID-19, se emitió la Orden Ejecutiva N-30-20 que dispensó el requisito de pruebas a nivel estatal para el ciclo escolar 2019-2020.

**Resultados del Examen CAASPP en Ciencia por Grupo Estudiantil  
Tercer a Octavo y Onceavo Grado (Ciclo Escolar 2019-2020)**

<b>Grupo Estudiantil</b>	<b>Inscripción Total</b>	<b>Cantidad Realizando Prueba</b>	<b>Porcentaje Realizando Prueba</b>	<b>Porcentaje No Realizando Prueba</b>	<b>Porcentaje Cumpliendo o Superando</b>
Todos los Alumnos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Masculinos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Femeninas	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Afroamericanos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Nativo Americano o Nativo de Alaska	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Asiático	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Filipino	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Hispano o Latino	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Nativo de Hawái o Isleño del Pacífico	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Blanco	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Dos o Más Orígenes Étnicos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
De Escasos Recursos Económicos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Estudiantes del inglés	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Alumnos con Discapacidades	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Alumnos Recibiendo Servicios de Educación Migrante	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Jóvenes de Crianza Temporal	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Indigentes	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Nota: Celdas con valor de "N/A" no requieren datos.

Nota: Los datos de 2019-2020 no están disponibles. Debido a la pandemia COVID-19, se emitió la Orden Ejecutiva N-30-20 que dispuso el requisito de pruebas a nivel estatal para el ciclo escolar 2019-2020.

**Resultados de Examen CAASPP en Artes Lingüísticas del Inglés (ELA) por Grupo Estudiantil  
Tercer a Octavo y Onceavo Grado (Ciclo Escolar 2019-2020)**

<b>Grupo Estudiantil</b>	<b>Inscripción Total</b>	<b>Cantidad Realizando Prueba</b>	<b>Porcentaje Realizando Prueba</b>	<b>Porcentaje No Realizando Prueba</b>	<b>Porcentaje Cumpliendo o Superando</b>
Todos los Alumnos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Masculinos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Femeninas	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Afroamericanos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Nativo Americano o Nativo de Alaska	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Asiático	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Filipino	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Hispano o Latino	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Nativo de Hawái o Isleño del Pacífico	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Blanco	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Dos o Más Orígenes Étnicos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
De Escasos Recursos Económicos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Estudiantes del inglés	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Alumnos con Discapacidades	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Alumnos Recibiendo Servicios de Educación Migrante	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Jóvenes de Crianza Temporal	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Indigentes	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Nota: Celdas con valor de "N/A" no requieren datos.

Nota: Los datos de 2019-2020 no están disponibles. Debido a la pandemia COVID-19, se emitió la Orden Ejecutiva N-30-20 que dispuso el requisito de pruebas a nivel estatal para el ciclo escolar 2019-2020.



**Resultados de Examen CAASPP en Matemáticas por Grupo Estudiantil  
Tercer a Octavo y Onceavo Grado (Ciclo Escolar 2019-2020)**

Grupo Estudiantil	Inscripción Total	Cantidad Realizando Prueba	Porcentaje Realizando Prueba	Porcentaje No Realizando Prueba	Porcentaje Cumpliendo o Superando
Todos los Alumnos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Masculinos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Femeninas	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Afroamericanos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Nativo Americano o Nativo de Alaska	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Asiático	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Filipino	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Hispano o Latino	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Nativo de Hawái o Isleño del Pacífico	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Blanco	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Dos o Más Orígenes Étnicos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
De Escasos Recursos Económicos	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Estudiantes del inglés	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Alumnos con Discapacidades	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Alumnos Recibiendo Servicios de Educación Migrante	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Jóvenes de Crianza Temporal	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Indigentes	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Nota: Celdas con valor de "N/A" no requieren datos.

Nota: Los datos de 2019-2020 no están disponibles. Debido a la pandemia COVID-19, se emitió la Orden Ejecutiva N-30-20 que dispensó el requisito de pruebas a nivel estatal para el ciclo escolar 2019-2020.

### C. Inclusión

#### Prioridad Estatal: Participación de los Padres

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Participación de los Padres (Prioridad 3):

- Esfuerzos que el distrito escolar realiza para buscar la aportación de los padres en toma de decisiones para el distrito y cada sitio escolar.

#### Oportunidades para Participación de los Padres (Ciclo Escolar 2020-2021)

Hay una variedad de formas en las que los padres de familia pueden participar en la escuela. Ellos pueden unirse a nuestro Consejo de Sitio Escolar, a nuestro Consejo de Asesoría para el Lenguaje Inglés (ELAC), participación en el grupo DIME, el Club de Casa y Escuela, y en las clases de tecnología para padres CABE-English Language. Todas estas organizaciones trabajan en cooperación con el director y el personal en supervisión de programas, personal de apoyo, y en el funcionamiento general de la escuela. Durante la instrucción presencial, nuestros padres hacen voluntarios en excursiones, en el salón de clase y durante la instrucción en la clase, apoyando al diseño del programa y reforzando la diversidad cultural. Durante el aprendizaje a distancia, hemos incluido nuevas oportunidades para que los padres se involucren que incluyen: salas virtuales para padres, ponentes invitados para los padres, y más. En el mes de agosto, organizamos un foro de padres con un repaso de nuestro plan de Aprendizaje a Distancia. Cada maestro capacitó a los alumnos y sus padres sobre cómo acceder a las herramientas de aprendizaje en línea. Igualmente, establecimos un servicio de apoyo con los problemas tecnológicos para dar ayuda inmediata a los alumnos con sus cuentas en línea y Chromebooks.

Nuestro Club de Casa y Escuela este año apoya a nuestro programa de aprendizaje a distancia de diferentes maneras. Estamos trabajando diligentemente para aumentar la cantidad de padres voluntarios y las oportunidades que tenemos para ellos también. Los fondos del Club de Casa y Escuela al igual que los fondos del título I son utilizados para apoyar a nuestros padres de familia en la toma de huellas para que puedan participar como voluntarios en nuestra escuela. Financiamos tres auxiliares de instrucción bilingües por seis horas, un auxiliar MTSS, y un intermediario bilingüe por seis horas para ayudar en la comunicación eficiente con nuestra población de habla hispana, a trabajar con grupos pequeños de niños, y administrar anualmente el CELDT, ELPAC, LAS link, y las evaluaciones Logramos.

**Prioridad Estatal: Ambiente Escolar**

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Entorno Escolar (Prioridad 6):

- Tasas de suspensión estudiantil;
- Tasas de expulsión estudiantil; y
- Otras medidas locales sobre el sentido de seguridad.

**Plan de Seguridad Escolar (Ciclo Escolar 2020-2021)**

Durante la instrucción presencial los alumnos son supervisados en el plantel de las 7:30 a.m. a las 2:20 p.m. Los maestros sirven como supervisores del área de recreo antes y después de la jornada escolar y durante el recreo de la mañana. Hay entre seis y siete supervisores en el área de recreo todos los días durante las horas del recreo y el almuerzo. Los supervisores del área de recreo han sido capacitados para usar los programas de toda la escuela. Los maestros repasan con regularidad las reglas de seguridad, la conducta responsable en la escuela y en el área de recreo usando nuestras expectativas de conducta de los estudiantes. Nuestro plantel tiene las banderillas de expectativas del Sistema de Intervenciones y Apoyos a la Conducta Positiva (PBIS, por sus siglas en inglés) en áreas específicas de mucho movimiento de la escuela. Los visitantes deben de entrar por la oficina principal y usar nuestro sistema LobbyGuard para asegurarnos que ninguna persona en nuestro plantel es una amenaza para nuestros alumnos.

SMG revisa nuestro Plan de Seguridad Escolar anualmente con el Consejo de Sitio Escolar y con el personal; fue revisado y aprobado el 3 de septiembre de 2020. El plan incluye procedimientos para emergencias, rutas de salida, e inventarios de materiales para caso de emergencia. Compartimos el plan con todo el personal durante las juntas de todo el personal de la escuela. Practicamos simulacros para caso de terremoto con regularidad durante el ciclo escolar y realizamos capacitaciones para el personal sobre preparación para casos de emergencia a fines de abril. El Departamento del Alguacil del Condado de Santa Clara trabaja con nuestro personal según se considere necesario para capacitar al personal sobre procedimientos del Código Rojo. Durante la instrucción presencial, se hace un simulacro de Correr, Esconderse, Defenderse cada año en el cual los oficiales del departamento del alguacil monitorean la seguridad de nuestros estudiantes y hacen una valoración para mejorar los procedimientos y nuestro sistema.

**Suspensiones y Expulsiones**

(datos recopilados entre julio y junio, cada ciclo escolar completo respectivamente)

Tasa	Escuela 2017-18	Escuela 2018-19	Distrito 2017-18	Distrito 2018-19	Estado 2017-18	Estado 2018-19
Suspensiones	8.1	3.6	4.9	5.0	3.5	3.5
Expulsiones	0	.1	.1	.2	.1	.1

**Suspensiones y Expulsiones Exclusivamente para Ciclo Escolar 2019-2020**

(datos recopilados entre julio y febrero, ciclo escolar parcial debido a la pandemia COVID-19)

Tasa	Escuela 2019-20	Distrito 2019-20	Estado 2019-20
Suspensiones	.04	.04	n/a
Expulsiones	0	.001	n/a

Nota: Los datos de tasa de suspensiones y expulsiones para 2019-2020 no son comparables a los datos del previo año ya que el ciclo escolar 2019-2020 es un ciclo escolar parcial debido a la pandemia COVID-19. Como tal, fuera inapropiado hacer comparaciones en tasas de suspensiones y expulsiones en el ciclo escolar 2019-2020 comparado a previos años.

**D. Otra Información del SARC**

La información en esta sección es requerida estar en el SARC pero no es incluida en las prioridades estatales para LCFF.

**Tasa de Orientadores Académicos por Alumno (Ciclo Escolar 2019-2020)**

Cargo	Tasa
Orientadores Académicos*	0

\* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

**Personal de Servicios de Apoyo Estudiantil (Ciclo Escolar 2019-2020)**

Cargo	Cantidad de Equivalente a Tiempo Completo (FTE)
Orientador (Académico, Social/Conductual o Desarrollo Vocacional)	.153
Maestro/a de Medios Bibliotecarios (Bibliotecario)	n/a
Personal de Servicios Bibliotecarios (Auxiliar Docente)	n/a
Psicólogo/a	.5
Trabajador/a Social	0
Enfermera/o	.15
Especialista en Problemas de Audición/Lenguaje/Habla	1.125
Especialista de Recursos (no docente)	n/a
Otro	2.02

\*Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

**Promedio del Tamaño de Clase y Distribución del Tamaño de Clase (Primaria)**

Grado	2017-18 Tamaño Promedio de Clase	2017-18 # de Clases* Tamaño 1-20	2017-18 # de Clases* Tamaño 21-32	2017-18 # de Clases* Tamaño 33+	2018-19 Tamaño Promedio Tamaño	2018-19 # de Clases* Tamaño 1-20	2018-19 # de Clases* Tamaño 21-32	2018-19 # de Clases* Tamaño 33+	2019-20 Tamaño Promedio Tamaño	2019-20 # de Clases* Tamaño 1-20	2019-20 # de Clases* Tamaño 21-32	2019-20 # de Clases* Tamaño 33+
Kínder	23		4		24		3		27		3	
1	26		3		25		4		24		3	
2	24		3		25		4		22		4	
3	28		2		26		3		27		3	
4	30		4		33		1	1	30		2	
5	27		3		29		3		32		2	
6	26	1	1		21	1	3		22	9	6	3
Otro**									22	1	1	

\*Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase)

\*\*Categoría "Otro" es para clases con varios niveles de año.

**Formación Profesional (Tres Años Más Recientes)**

Medida	2018-19	2019-20	2020-21
Cantidad de Días Escolares Dedicados a Formación del Personal y Continuo Mejoramiento	6	6	9

Los maestros de San Martin/Gwinn continúan enfocándose en el alfabetismo y matemáticas en la capacitación del personal. También buscamos maneras en las que podemos mejorar nuestra instrucción de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD, por sus siglas en inglés). ELD sistemático, constructing Meaning, y estrategias interactivas de Diseño Guiado de la Adquisición del Idioma (GLAD, por sus siglas en inglés) son integradas durante el día haciendo que el aprendizaje sea divertido para los alumnos. Además, los maestros fueron capacitados sobre el Sistema de Manejo de Datos y de Libro de Calificaciones llamado Aeries. Este es el cuarto año que nuestro personal ha implementado las evaluaciones NWEA para llevar un registro del progreso de los estudiantes. Esta información es utilizada para analizar el desempeño de los estudiantes cada cuatro meses para poder guiar la instrucción.

Para estar mejor preparados para el aprendizaje a distancia, presupuestamos aproximadamente 378 horas de formación profesional en los meses de julio y agosto para preparar a nuestros maestros para el año escolar 2020-2021.

Además, los maestros se reúnen semanalmente para colaborar durante juntas PLC (Professional Learning Communities). Semanalmente las juntas PLC incluyen discusiones enfocadas en estrategias actuales de instrucción y mejores prácticas para lectura. Los maestros de los grados Kínder al 3° grado reciben capacitación en la evaluación de lectura Fountas and Pinnell, LLI (Leveled Literacy Intervention), y Mondo (lectura guiada). Para poder cumplir con las habilidades de primera lectoescritura de los estudiantes del kínder hasta el tercer grado. Se alienta a los maestros de San Martin Gwinn a que traten de usar nuevos modelos de instrucción para encontrar muestras prácticas sólidas basadas en la investigación para ayudar a cerrar el abismo del desempeño. El personal de San Martin Gwinn recibe capacitación continua en NGSS y SCCOE y Dr. Bert Bower, del TCI, para poder asegurarnos que nuestros maestros reciben apoyo en la enseñanza y fomentan la meta de nuestra academia de ciencias ambientales. El personal de SMG fue capacitado en EEI (Education and Environmental Initiative) en el currículo de ciencias sociales que integran con nuestras lecciones de ciencias ambientales. Los maestros de 4º a 8º han sido capacitados en la implementación del programa de matemáticas complementario, Study Island, y permite que los

estudiantes reciban instrucción y práctica de matemáticas diferenciada. Este programa se utiliza frecuentemente y como un sistema de apoyo después de la jornada escolar para los estudiantes quienes tienen bajo desempeño.

#### Sueldos Administrativos y Docentes Año Fiscal 2018-2019

Categoría	Cantidad Distrital	Promedio Estatal Para Distritos en la Misma Categoría
Sueldo de Maestro Principiante	\$49,318	\$49,782
Sueldo de Maestro en el Nivel Intermedio	\$83,434	\$76,851
Sueldo de Maestro en el Nivel Superior	\$105,569	\$97,722
Sueldo Promedio de Director (Primaria)	\$127,689	\$121,304
Sueldo Promedio de Director (Secundaria)	\$136,052	\$128,629
Sueldo Promedio de Director (Preparatoria)	\$131,848	\$141,235
Sueldo del Superintendente	\$270,778	\$233,396

Porcentaje de Presupuesto Distrital	Cantidad Distrital	Promedio Estatal Para Distritos en la Misma Categoría
Salario de Maestros	32.0	33.0
Salarios Administrativos	6.0	6.0

\* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos, vea la página web del CDE bajo Beneficios y Salarios Certificadas en [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/).

#### Gastos por Alumno y Salarios de Maestros del Sitio Escolar para el Ciclo Escolar 2018-19

Nivel	Total	Limitado	Ilimitado	Sueldo Promedio Docente
Sitio Escolar	5768.40	428.10	5340.30	83432
Distrito	N/A	N/A	8495.23	\$81,305
Estado	N/A	N/A	\$7,750	\$79,209

Diferencia Porcentual	Ilimitado	Sueldo Promedio Docente
Sitio Escolar/Distrital	-45.6	2.6
Sitio Escolar/Estado	-36.8	5.2

Nota: Celdas con valor de "N/A" no requieren datos.

#### Tipos de Servicios Financiados

San Martin/Gwinn recibió \$206,635 en fondos del título I. Estos dólares van directamente para mejoramiento del Plan Escolar para todos los estudiantes, y para financiar a los estudiantes de Impacto Económico y el programa para aprendices de inglés. San Martin/Gwinn está identificado como una escuela Título I ya que el 60 por ciento de nuestra población califica para el Programa de Almuerzo Gratis o Reducido. Estos fondos ayudan a pagar por la participación en programas de intervención de lectura para los estudiantes, para contratos de tiempo adicional para los maestros, para instructores bilingües, y otros estipendios que apoyen a varios programas estudiantiles en nuestra escuela. También recibimos \$104,828 en fondos LCFF-EL y and F&R, y \$121,480 de la lotería nacional. Estos fondos se utilizan directamente para asegurar materiales de instrucción para cada estudiante, para capacitaciones continuas del personal y para asegurar que los padres de familia tienen las oportunidades de participar en el proceso de aprendizaje de sus hijos. Durante este año, los fondos del Título I y LCFF han sido utilizados para pagar a nuestros auxiliares docentes bilingües, un maestro de DIME de 5º año, y personal adicional de secundaria, para poder atender las necesidades de los alumnos que leen significativamente por debajo de su nivel de año.

Durante el aprendizaje presencial, nuestro Club de Casa y Escuela apoya actividades extracurriculares por medio de pequeñas recaudaciones de fondos como música, teatro, programa de mariachi después de la jornada escolar, deportes para la secundaria, asambleas y excursiones.

#### DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea ubicada en el sitio web DataQuest de CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que cuenta con información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado, y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes para contabilidad (p. ej., datos de pruebas, matriculación, egresados de escuela preparatoria, abandono escolar, matriculación en cursos, dotación, y datos relacionados a Estudiantes del Inglés).

#### Interfaz (Dashboard) Escolar de California

La Interfaz Escolar de California (Dashboard) <https://www.caschooldashboard.org/> refleja el nuevo sistema de contabilidad y continuo mejoramiento de California y proporciona información sobre como los LEA y las escuelas están cumpliendo las necesidades de la diversa población estudiantil de California. La Interfaz (Dashboard) cuenta con informes que exhiben el desempeño de los LEA, las escuelas y los grupos estudiantiles en un grupo de medidas estatales y locales para ayudar a identificar las fortalezas, desafíos y áreas necesitando mejoramiento.